Translation: An Elizabethan Art - Revisited

Ragusa, 24-25 October 2013

Ex convento di Santa Teresa
Via Orfanotrofio, 49
Ragusa Ibla

24 October 2013

14.45 Colloquium opening by Nunzio Zago (Head of the School of Foreign Languages and Literatures, University of Catania - Ragusa)
15.00 Robert Cummings (Glasgow): ‘Overglutting the ear’: England’s cold welcome of Italian rhyme
16.00 John Denton (Firenze): A major (though sometimes overlooked) Elizabethan contribution to translation theory: Lawrence Humphrey’s Interpretatio Linguarum (1559)
16.30 Coffee/Tea
17.00 Giovanni Iamartino (Milano): Serving two masters: Roccatagliata translates Tyndale’s The obedience of a Christian man (1554)
17.30 Massimiliano Morini (Udine): The 1602 Pastor Fido in English and the search for pastoral simplicity

25 October 2013

9.30 Brenda Hosington (Warwick): Translation and paratext: An Elizabethan Art
10.30 Carmela Nocera (Catania): Translation as filia temporis: Queen Elizabeth’s eulogy in George Pettie’s The Civile Conversation (1581)
11.00 Coffee/Tea
11.30 Alessandra Petrina (Padova): Approaching Petrarca’s Trionfi: Prologues and dedicatory epistles in the early modern English translations
12.00 Massimo Sturiale (Catania - Ragusa): Translations, prefatorial materials and the Italian contribution to the Protestant Reform in England
12.30 Colloquium closing by Giovanni Iamartino & Massimo Sturiale